

On the development of a terminology for lessons in Philosophy: 137 terms from the field of arguments and arguing

Gerd Gerhardt

The following list is provided for the participants of the Philosophical Winter Academy, (“Philosophische Winterakademie”), who all belong to the final round of the 26 best essay writers of the Federal Competition of Philosophical Essays in Germany (“Bundeswettbewerb Philosophischer Essay”).

This list of philosophical terms can be used for the production of texts as well as for their analysis. During the production of texts, it can also be used as a pool of conceptual steps in order to obtain new ideas for the general concept or for single steps of one’s own arguments.

GERMAN	ENGLISH	FRENCH	SPANISH
ableiten	to deduce, to derive	déduire	deducir
Allgemeingültigkeit, - verbindlichkeit	universal / general validity	valeur (f.) universelle	Validez general/universal
Alltagserfahrung	everyday / common experience	expérience (f.) de tous les jours	Experiencia cotidiana
analytischer Satz	analytic(al) statement, proposition	proposition analytique (f.)	una proposición analítica
Angemessenheit	appropriateness, adequacy	adéquation (f.), justesse (f.)	idoneidad/apropiado/ adecuado
verborgene Annahme	hidden assumption	hypothèse (f.), supposition (f.) cachée	Supuesto oculto
Anwendungsproblem	application problem	problème (m.) de l’application	Problema de aplicación
argumentieren	to argue, to reason	argumenter	argumentar
zureichende Bedingung	sufficient condition	condition suffisante (f.)	Condición suficiente
Begriff	concept, conception, notion, term	concept (m.), notion (f.), terme (m.)	Concepto/término
begründetes Argument	well-founded / reasonable argument	Argument (m.) justifié / fondé	Argumento razonable/bien fundamentado
Bewertungsmaßstab	standard of evaluation	norme (f.)/ critère (m.) d’évaluation	Estándar de evaluación
Dogmatismus	dogmatism	dogmatisme (m.)	Dogmatismo
empirische Aussage	empirical statement	constatation (f.) / déclaration (f.) empirique	Proposición empírica
falsifizieren	to falsify	falsifier	falsear
Gedankenexperiment	thought experiment, gedankenexperiment	expérience (f.) de pensée	Experimento mental
Gegenargument	counter-argument	argument (m.) contraire, parade (f.)	contrargumento
Grundannahme	basic assumption	supposition (f.) de base / basale	Supuesto básico
Grundbegriff	basic / fundamental concept/ notion/idea	concept (m.) / idée (f.) fondamental(e) / de base	Idea/concepto básico/fundamental
herrschaftsfreier Diskurs	discourse free of domination, domination-free discourse	discours sans domination	Discurso libre de dominación
hinreichende Bedingung	sufficient condition	condition (f.) suffisante	Condición suficiente

hinterfragen	to question	remettre qc. en question	Cuestionar
immanente Kritik	immanent criticism / critique	critique (f.) immanente	Crítica immanente
Immunisierung	immunization	immunisation (f.)	Inmunización
Inadäquatheit	inadequacy	inadéquation (f.), inconvenience (f.)	Inadecuación/insuficiencia
indirekter Beweis	indirect proof	preuve (f.) indirecte	Prueba indirecta
induktiver Schluss	inductive inference	raisonnement (m.) inductif	Conclusión inductiva
Interessengegensatz	clash of interests	conflit (m.) d'intérêt	Choque de intereses
Kategorienfehler	category mistake	problème (m.) de catégorie	Error de categoría
Kausalzusammenhang	causal relationship	cohérence (f.) causale	Relación causal
Klugheitsregel	prudential rule	règle (f.) de prudence	Regla/regulación prudencial
Konfliktsituation	conflict situation	situation (f.) de conflit(s)	Situación de conflicto
Konsequenzen, praktische	practical consequences	conséquences (f.) pratiques	Consecuencias prácticas
Konsistenz	consistency	consistance (f.)	Consistencia
kontextabhängig	context-dependent	dépendant,e du contexte	Dependiente del contexto
Kriterium	criterion	critère (m.)	Criterio
Leitfrage	leading question	question (f.) directrice	Pregunta/cuestión principal
Letztbegründung	ultimate justification	justification (f.) ultime	última justificación
logischer Fehler	logical error	erreur (f.) logique	Error lógico
Mehrdeutigkeit	ambiguity	ambiguïté (f.)	ambigüedad
methodischer Einwand	methodological objection	objection (f.) méthodique	Objeción metodológica
Mittel und Zweck	means and ends	des moyens (m.) et des fins (f.)	Medios y fines
Mittelweg, goldener	the golden mean	moyen terme (m.), solution intermédiaire (f.), le meilleur compromis	Media de oro
Musterbeispiel	exemplar, example	exemple (m.) type	Ejemplo/ejemplar
naturalistischer Fehlschluss	naturalistic fallacy	naturalisme (m.) éthique, erreur (f.) naturaliste	Falacia naturalista
Norm und Ausnahme	norm and exception	la norme et l'exception (f.)	La norma y la excepción
notw., aber nicht hinreichende Bed.	necessary but not sufficient condition	condition (f.) nécessaire mais pas suffisante	Condición necesaria pero no suficiente
Ockhams Rasiermesser	Ockham's razor	le rasoir d'Ockham/ Occam	la navaja de Ockham
Paradoxie	paradox	paradoxe (m.), paradoxisme (m.)	Paradoja
petitio principii	begging the question	pétition (f.) de principe / petitio principii (f.)	Petición de principio
pragmatisches Argument	pragmatic argument	argument (m.) pragmatique	Argumento pragmático
Prämisse	premise	prémisse (f.)	premisa
problematisieren	to problematize, to question	problématiser, discuter	Problematizar
Problemstellung	problem formulation	les données (f.) du problème, problème (m.)	Formulación del problema
Pseudoproblem	pseudo-problem	pseudo-problème (m.)	pseudoproblema
radikaler Zweifel	radical doubt	doute (m.) radical	Duda radical (Descartes)
Rangordnung	hierarchy, order of rank	hiérarchie (f.), ordre (m.) hiérarchique	Jerarquía
Rechtfertigung	justification	justification (f.)	Justificación
regulative Idee	regulative idea	idée (f.) régulatrice	Idea regulativa
reine Vernunft	pure reason	raison (f.) pure	Razón pura
Salamitaktik	piecemeal tactics	tactique (f.) du salami	Tácticas fragmentarias
Scheinargument	pseudo-argument	pseudo-argument (m.)	Pseudoargumento
Scheinbeweis	pseudo-proof	pseudo-preuve (f.)	Pseudo-prueba
Scheinfrage	pseudo-question	pseudo-question (f.)	Pseudopregunta
schiefe Ebene, Argument der(Dammbruch-Argument)	slippery slope argument	pente (f.) glissante/fatale	Argumento de la pendiente resbaladiza
Schleier des Nichtwissens	veil of ignorance (Rawls)	voile (m.) de l'ignorance (Rawls)	Velo de la ignorancia

Schlüsselbegriff	key term / conclusion	mot-clé/mot-clef (m.)	Término/Conclusión clave
schlussfolgern	to conclude, to infer, to reason, to argue	conclure qc. de qc./déduire qc. de qc.	Concluir/inferir/razonar/argumentar
Sehweise	way of seeing	vision (f.), point (m.) de vue	Manera de ver
Sein-Sollen-Kluft	is-ought gap	l'abîme (m.) entre l'être et le devoir-être	Brecha «Es-debe».
Sinn	sense, meaning	sens (m.), signification (f.)	Sentido/significado
Sollensaussage, -satz	ought statement	déclaration (f.) normative	Declaración normativa
Spitzfindigkeit	hairsplitting	argutie (f.), subtilité (f.) alambiqué,e	Sutileza
stillschweigende Annahme	tacit assumption	supposition (f.) tacite	Supuesto tácito
Stringenz	stringency	logique (f.), évidence (f.)	rigor
tabuisieren	to taboo, to put under a taboo	tabouer, rendre tabou, déclarer tabou	Poner bajo un tabú
Tatsachenargument	factual / empirical argument	un argument empirique	Argumento empírico
Täuschung	delusion, illusion	illusion (f.), supercherie (f.)	Engaño/ilusión
Tautologie	tautology	tautologie (f.)	Tautología
teleologische Erklärung	teleological explanation	explication (f.) téléologique	Explicación teleológica
Teufelskreis	vicious circle	cercle (m.) vicieux	Círculo vicioso
Themenbereich	topic, topic area	domaine (m.)	Tema/área temática
These	thesis	la thèse	Tesis
Trugschluss	fallacy, misleading / fallacious argument	jugement (m.) fallacieux, raisonnement (m.) fallacieux	Falacia
Überprüfbarkeit	testability	possibilité (f.) de vérifier	Posibilidad de verificar
Überzeugung	belief, conviction	conviction (f.)	Creencia/convicción
unangemessen	inappropriate, inadequate	inapproprié,e, inadéquat,e	Inapropiado/inadecuado
unbezwelfbare Gewissheit	unquestionable / indubitable certainty	évidence (f.), certitude (f.)	Incuestionable/ certeza absoluta
Undefinierbarkeit	indefinability	indéfinissable	Indefinible
Unentscheidbarkeit	undecidability	Non-résolvable	Indecidibilidad
Unergründlichkeit	inscrutability, impenetrability	inexploré,e, insondable	Impenetrabilidad
ungültig; Ungültigkeit	invalid; invalidity	invalide; invalidité (f.)	Invalidez
unlösbares Problem	unsolvable problem	problème (m.) impossible à résoudre	Problema imposible de resolver
unparteiischer Beobachter	impartial observer / spectator	spectateur (m.) impartial	Espectador imparcial
Unterscheidung	distinction	distinction (f.)	Distinción
unwahrscheinlich	improbable	improbable	Improbable
Verallgemeinerung	generalization	généralisation (f.)	Generalización
Vereinfachung	simplification	simplification (f.)	Simplificación
Vergleichskriterium, -maßstab	criterion / standard of comparison	critère (m.) de comparaison	Criterio de comparación
Verhältnismäßigkeit der Mittel	appropriateness of means	adéquation (f.) des moyens	Lo apropiado de los medios
Verifizierbarkeit	verifiability	vérifiabilité (f.)	Verificabilidad
Vernunft als Vermögen der Ideen	reason as the faculty of ideas	raison (f.) comme faculté des idées	La razón como la facultad de las ideas
vernünftig	rational, reasonable	rationnel,le, raisonnable	Racional/razonable
Verschleierung von Tatsachen	veiling / dissimulation / cover-up of facts	dissimulation (f.) de faits	Encubrimiento de los hechos
verschwommene Begriffe	fuzzy / vague / indistinct concepts	des concepts (m.) vagues/fumeux	Concetos vagos/poco específicos
Versöhnung (der Gegensätze)	reconciliation (of opposites) /	réconciliation (f.) des opposés / des	Reconciliación (de opuestos/contradicciones)

	contradictions)	contradictions)	
Verstand	faculty of understanding, intellect	raison (f.), l'intelligence (f.)	Facultad/capacidad de entendimiento/intelecto
Verteidigungsschrift	written defense, apologia	discours (m.) de défense, apologie (f.)	Defensa escrita/apología
Verursachung	causation	cause (f.)	Causa
Verurteilung, moralische	moral condemnation	condamnation (f.) morale	Condenación moral
verwandt	related, similar	relié,e, similaire	Relacionado/similar
Verweis	reference	référence (f.)	Referencia
verworrene Begriffe	indistinct / confused concepts	des idées (f.)/concepts (m.) confus(e)s / indistinct(e)s	Conceptos confusos
verwurzelt im Glauben	rooted in faith	(profondément) enraciné,e dans la foi	Arraigado en la fe
Wahrheitsanspruch	truth claim	prétention à la vérité (f.)	Afirmación de verdad
wenn und nur dann wenn	if and only if	si et seulement si	Si y solamente si
Wertung	judgement, valuation	évaluation (f.)	Juicio/evaluación
werturteilsfrei	free from value judgements, non-normative	dépourvu,e de jugements de valeur, non-normatif/ve	Libre de juicios de valor/ no normativo
Widerlegbarkeit	refutability, disproofability	réfutabilité (f.)	Refutabilidad
Widerlegung des Idealismus	refutation of idealism	réfutation (f.) de l'idéalisme	Refutación del idealismo
Widerspruch in sich	self-contradiction	auto(-)contradiction (f.)	Autocontradicción
widerspruchsfrei	non-contradictory, consistent	sans contradiction, consistant,e	Consistente, no contradictorio
Widerstreit	antagonism, conflict, opposition,contrast	antagonisme (m.), conflit (m.), opposition (f.), contraste (m.)	Antagonismo, conflicto, oposición, contraste
Wissen, begründbares	justifiable knowledge	connaissance (f.) justifiable	Conocimiento justificable
x ist gleich y	x equals y, x (is) equal (to) y	x équivaut y, x (est) égal (à) y	X es igual que Y, x iguala a y
Zirkelbeweis	circular proof	argument (m.) / argumentation (f.) / raisonnement (m.) circulaire	Argumento circular/redundante
zureichender Grund	sufficient reason	raison (f.) suffisante	Razón suficiente
Zurückführung	eduction	attribution (f.), réduction	Reducción
Zusammenhanglosigkeit	incoherence	incohérence (f.)	Incoherencia
Zusatzannahme	additional assumption	supposition (f.) additionnelle supplémentaire	Supuesto adicional
Zustimmung, allgemeine	common / universal / general consent / agreement	commun accord (m.)	Común acuerdo Acuerdo general/universal
zwingender Beweis	cogent proof, compelling evidence	preuve (f.) contraignante / impérieuse	Evidencia convincente

Zusammenstellung aus: Dictionary of Philosophical Terms. Vol. 1: German-English. K.G.Saur-Routledge, München, London, New York 1977. (Als CD bei K.G.Saur, München 2001) – Französische Übersetzung: Juliane Mönnig. Stand: 4. Mai 2017.